

POLISH NURSING AND

„Kultura strachu” w NHS?

Zastraszanie pielęgniarek?

POLISH
NURSING AND
MIDWIFERY PORTAL

W Wielkiej Brytanii powołano niezależną grupę mającą zbadać, w jakim stopniu pielęgniarki brytyjskiej służby zdrowia (NHS) są zastraszane przez swoich przełożonych. Na czele zespołu stanął Robert Francis, znany z głośnego raportu o nadużyciach i zaniedbaniach w szpitalu Mid Staffordshire.

Dochodzenie ma związek z podejrzeniami, że pielęgniarki próbujące „bić na alarm”, kiedy coś dzieje się nie tak, jak być powinno, często są zastraszane przez swoich przełożonych. Do tego dokłada się ujawniona ostatnio przez rząd liczba 12 tysięcy „zgonów możliwych do uniknięcia” rocznie. Jak pisze The Telegraph, Robert Francis przyznał, że „kultura strachu w NHS może być większa, niż dotychczas myślnano”, powołując się na informacje o szpitalach zakwalifikowanych jako placówki „o niskim poziomie otwartości w kwestiach bezpieczeństwa”.

Na stronie NHS można wyszukać interesującą nas placówkę NHS i sprawdzić bieżącą ocenę jakości w 7

kategoriach, takich jak np.: poziom infekcji, liczba personelu lub odpowiedzi pracowników na pytanie, czy poleciliby daną placówkę członkom swojej rodziny i przyjaciółom. Zespół badawczy ma za zadanie przygotować plan wzmocnienia ochrony pielęgniarek przed zastraszaniem, aby nie bały się zgłaszać nieprawidłowości i zaniedbań, jakich są świadkami w swoim środowisku pracy. Robert Francis podał do wiadomości, że po upublicznieniu jego zeszłorocznego raportu o nieprawidłowościach w Staffordshire znaczna liczba pielęgniarek z całego kraju zawiadomiła o przypadkach zastraszania ze strony kierownictwa.

Czytelnicy The Telegraph zwracają uwagę na jeszcze inne aspekty spr-

wy, jak opieszałość organów ścigania względem karygodnych zaniedbań menedżerów szpitali czy kiepskie prawo, które nie sprzyja kulturze otwartości i stawia w trudnej sytuacji także kierownictwo. Niektórzy mają bardzo zdecydowane opinie:

„Jednoznacznie wykrzyki tyrani powinni być przynajmniej wykopani, a w cięższych przypadkach dodatkowo ukarani”. „Kampania ma na celu ograniczenie niepotrzebnych zgonów do 6 tysięcy? Wow. Rozumiem, że zero niepotrzebnych zgonów to cel nie do osiągnięcia?”

Opracowanie na podstawie: *The Telegraph, NHS Patient Safety.*

(MLew)

Czy pielęgniarki potrafią poprawnie liczyć?

Pielęgniarska matematyka

POLISH
NURSING AND
MIDWIFERY PORTAL

Gazeta Nursing Times przytacza wypowiedzi członków kierownictw szpitali, którzy powątpiewają w podstawowe umiejętności matematyczne wykwalifikowanych pielęgniarek. Stwierdzają, że podczas rekrutacji wiele osób „polega” na testach sprawdzających umiejętność prawidłowego obliczenia dawki leku, a także na testach formułowania wypowiedzi pisemnych.

Według informacji gazety w placówkach Central and North West London Foundation Trust tego etapu nie zdaje aż 50-80% kandydatów! Claire Murdoch, dyrektor tej organizacji, stwierdza: „To wskazuje, że jest jakiś problem w kształceniu, skoro tak wiele wykwalifikowanych pielęgniarek nie potrafi prawidłowo obliczyć dawki leku”. Podobnego zdania jest Sam Jones, dyrektor szpitali w West Hertfordshire. Heath Education England, instytucja odpowiedzialna za jakość kształcenia, odpiesa atak wzywając do

przedstawienia dowodów na ten „niepotwierdzony problem”. Tak samo twierdzi przewodniczący Council of Deans of Health: „Absolwenci brytyjskich uczelni wyższych mają doskonałe predyspozycje do wykonywania zawodu”. Peter Carter z Royal College of Nursing stwierdza z kolei: „Trzeba się zastanowić nad problemem, a nie przyjmować pozycję obronną”.

Czytelnicy Nursing Times dodają nerwowe komentarze:

„Jak można się wykształcić nie radząc sobie z prostymi obliczeniami?

Powstaje poważne pytanie co do «uniwersytetów»”; „Jako przedstawiciele zawodu musimy się temu przeciwstawić. To przykre, ale niektórzy absolwenci nie powinni być zatrudniani jako rejestrowane pielęgniarki”; „Były szkolone przez wykładowców, którzy sami często mają problemy z matematyką!”; „Byłam kształcona do zawodu 30 lat temu. Już wtedy był ten problem!”.

Opracowanie na podstawie: *Nursing Times*

(MLew)

O G Ł O S Z E N I E



SKLEP
PIELĘGNIAREK
I POŁOŻNYCH



Książki i podręczniki
do nauki
języka angielskiego

www.sklep.pielęgniarki.info.pl

Więcej pielęgniarek z Polski

POLISH
NURSING AND
MIDWIFERY PORTAL

Szpital: zaoszczędzimy na tłumaczeniach

Chcą zatrudnić więcej polskich pielęgniarek! Poszukiwanie pielęgniarek i innych pracowników służby zdrowia za granicą, w tym w Polsce, nie jest dla Brytyjczyków nowością.

Tym razem jednak zwracają uwagę deklarowane motywy działania zarządów szpitali: „Chcemy zatrudnić pielęgniarki z Polski, aby mogły się łatwo dogadać z pacjentami w rodzimym języku, a szpital zaoszczędzi na tłumaczeniach”. Do takich informacji dotarła gazeta Daily Mail w wydaniu z 22 listopada. Nie chodzi więc już tylko o jakichkolwiek sumiennych pracowników, lecz potrzeba pielęgniarek z określonych krajów - głównie z Polski.

Szczegółowo opisywany jest przykład szpitali w Lincolnshire w regionie East Midlands, gdzie według gazety odnotowuje się największy odsetek ludności pochodzącej z Polski i krajów sąsiednich. Stowarzyszenie United Lincolnshire Hospitals Trust zarządzające tam trzema szpitalami podało,

że godzina pracy tłumacza wiąże się z kosztem 38 funtów, co daje aż 57 tysięcy funtów rocznie. Kwota ta rośnie z roku na rok. Kierownictwo zamierza zatem poczynić oszczędności, zatrudniając nowy personel o odpowiednich kwalifikacjach językowych.

Cytowany przez gazetę zastępca kierownika ds. pielęgniarstwa Garry Marsh mówi: „Mamy tu dużą społeczność z Europy Wschodniej, a potrzeby zdrowotne tej ludności będą rosły”. Nowe pielęgniarki „będą mogły sprostać potrzebom tych pacjentów”.

Kierownictwo ma już doświadczenie w naborach zagranicznych. W poprzednich latach przeprowadziło podobną akcję rekrutacyjną w Grecji. Opracowanie na podstawie: *Daily Mail, Express, thenews.pl*

(MLew)

Badania dotyczące pielęgniarstwa

POLISH
NURSING AND
MIDWIFERY PORTAL

Pielęgniarki o swoich miejscach pracy

Personel brytyjskiej służby zdrowia (NHS) jest co roku pytany o opinie na temat warunków i satysfakcji z pracy. W ostatnim badaniu wzięło udział 203 tys. osób, to jest 49% uprawnionych z 265 jednostek organizacyjnych NHS.

Z ankiety wynika, że 29% badanych było świadkami „potencjalnie szkodliwych błędów i sytuacji bliskich popełnieniu błędów” w ciągu ostatniego miesiąca. Zaledwie 65% poleciliby opiekę oferowaną w ich zakładzie pracy swojej rodzinie lub bliskim (11% nie poleciliby, a 24% nie wyraziło jednoznacznej opinii). Poszczególne placówki otrzymały tu wynik od 40-41% do 94% opinii pozytywnych. Równocześnie wśród całego personelu 90% uważa, że ich praca ma pozytywny wpływ na kondycję pacjentów. 71% wszystkich badanych ujawnia, iż pracowało w nadgodzinach (spośród samych pielęgniarek i położnych: 82%), a 37% przyznaje się do stresu związanego z pracą (wśród pielęgniarek i położnych: 42%).

„To niezmiernie ważne, żeby kadry

kierownicze w całej NHS słuchały głosu pielęgniarek i personelu pomocniczego”, a placówki dobrze wywiązuje się ze swoich obowiązków aktywnie dzieliły się doświadczeniem z pozostałymi – stwierdził w komentarzu do ankiety Steve Flanagan z Royal College of Nursing (RCN).

Sue Covill z organizacji pracodawców NHS dodaje: „personel mający poczucie bycia docenionym i rzeczywiście doceniany to sprawa absolutnie kluczowa dla skutecznej opieki nad pacjentem”. Część zakładów pracy „będzie musiała przeanalizować wyniki badania i skupić się na polepszeniu sytuacji”.

Opracowanie na podstawie: *NHS Staff Surveys, Nursing Times, RCN.*

(MLew)

NEU Professionals
INTERNATIONAL HEALTHCARE RECRUITMENT

Oxford University Hospitals NHS Trust

**NABÓR PIELĘGNIAREK / PIELĘGNIARZY DLA
Oxford University Hospitals NHS Trust**

Pakiet relokacyjny w kwocie GBP 1,000

Northampton General Hospital NHS Trust

(45min od lotniska Luton, 1 godz od centrum Londynu i Birmingham)

Zwrot kosztów przelotu

Pokrycie kosztów zakwaterowania za pierwszy miesiąc (wynajem + kaucja)

Możliwość rozpoczęcia pracy na stanowisku Healthcare Assistant (Band 3) w trakcie oczekiwania na rejestrację w NMC.

Dodatkowe benefits:

- ➔ Wynagrodzenie od 21,478 do 27,901 funtów brytyjskich (GBP) brutto rocznie - w zależności od doświadczenia oraz umiejętności
- ➔ Dodatki za pracę w nocy, weekendy i święta (+30% za soboty i nocne zmiany + 60% za niedziele i święta)
- ➔ Umowy na czas nieokreślony, pełny etat - umowy podpisywane bezpośrednio z pracodawcą.
- ➔ Nieograniczona liczba nadgodzin na różnych oddziałach
- ➔ Płatny urlop min 27 dni rocznie + 8 dni świąt publicznych

W celu uzyskania więcej informacji zapraszamy do kontaktu:

Beata Ornatowska
beata@neuprofessionals.com | 0048 515 129 530
www.neuprofessionals.com | Skype: neuprofessionals
| facebook.com/NEUProfessionalsPL

NEU PROFESSIONALS LIMITED THIRD FLOOR, 207 REGENT STREET, LONDON, W1B 3HH UNITED KINGDOM